

《管子》在世界的传播与影响

□ 后宗瑛

时代造就仁人志士，开启思想盛宴。一册册不朽经典，润育一代代华夏子孙，滋养传承不绝的民族精神，且始于华夏，流布寰宇。

管仲（公元前723年—公元前645年），姬姓，名夷吾，春秋时期法家代表人物，今安徽颍上人。从年代来讲，他比生卒于公元前551—公元前479年的孔子以及生卒约为公元前571—公元前471年的老子都要早得多，或堪称“诸子百家第一人”。近代思想家、政治家梁启超称其为“中国最大的政治家，也是‘学术思想界一巨子’”。

西汉末年，刘向奉命校理群书，广罗不同传本564种，删重去复，定著《管子》86篇，确定了《管子》的最早篇幅形式。宋代出现《管子》刻本。目前学界普遍认为，《管子》非一人所著，也不是一时之书，只是托管仲所著而已，成书年限大致在战国到西汉这段时间。《管子》今本为76篇。

春秋战国时期的诸子百家典籍中，《管子》是独特的。

与《道德经》《论语》《韩非子》等一家之言相比，它是百家学说之文集，诸子思想之精要，囊括道家、法家、儒家、阴阳家、名家、兵家、农家和轻重家等百家之学。全书以黄老道家为主，既提出以法治国的具体方案，又重视道德教育的基础作用；既强调以君主为核心的政治体制，又主张以人为本，促进农工商的均衡发展；既有雄奇的霸道之策，又坚持正义的王道理想；既避免了晋法家重刑赏、忽视道德人心的倾向，又补充了儒家缺乏实际政治经验的不足，在思想史上具有不容忽视的重要地位。

《管子》的《轻重》诸篇探讨商品与货币间轻重关系，用中国思维和中国语言表达对价值规律的认识，并成功运用于齐国的宏观调控，目的是既富国又富民，含有兼容国本位与民本位的思想。其贫富均衡思想，主张经济发展成果惠及社会全体，照顾社会各阶层需求，与当下的共同富裕理念不谋而合。它比西方第一本经济学著作——色诺芬的《家庭理财》《家政论》早了300多年，堪称世界上最早的经济著作。



在亚洲周边的传播

唐朝年间，还是写本状态的《管子》经由遣唐使传入日本，成书于奈良时代养老四年（720年）即唐玄宗开元元年的日本古代史书《日本书纪》就有对《管子》的引用。据学界考证，日本各大藏书机构藏有大量的中国版本《管子》，包括明10行无注古本《管子》和朱东光《中都四子》本、赵用贤《管韩合刊》本及衍生本、张榜《管子纂》等《管子》选评本、民国《四部丛刊》本、《四部备要》以及众多石印本。

江户时代和明治时代，日本出现众多刊本，既有全本，也有选本，还有一些校释类著作，其中比较有影响的是猪饲彦博《管子补正》、美浓武敏《管子全书》和安井衡《管子纂注》。早期，这些印本以汉文为主，后来出现了日文注释本和翻译本，如菊池三九郎的《管子》、公田连太郎的《国译管子》、远藤哲夫所著的三卷本《管子》等。其中明治书院出版的三卷本《管子》博采中日《管子》研究成果，对《管子》进行翻译、注释、分析，成为日文版《管子》权威之作，影响深远。20世纪以来，日本出现了大量有关《管子》研究著作，对《管子》进行翻译、注释、分析，成为日文版《管子》权威之作，影响深远。20世纪以来，日本出现了大量有关《管子》研究著作，对《管子》进行翻译、注释、分析，成为日文版《管子》权威之作，影响深远。

相关的论文达170多篇。1987年岩波书店出版的金谷治《管子的研究：中国古代思想史的一面》细致论述了《管子》文本及其政治、经济、哲学、军事、法学等思想，堪称日本学界《管子》研究权威之作。《管子》一书很早就传入朝鲜半岛，但直到朝鲜王朝世宗时期《治平要览》的引用书目才明确记载了《管子》一书，《韩国志书年表》中有关朝鲜成宗时期王室向民间求书的记载中曾提到过《管子》。16世纪末，随着赵用贤《管韩合刊》本出现，《管子》才在朝鲜慢慢普及开来。明朝刊刻的许多《管子》节选本如陈深《管子品节》、归有光《管子评点》，流传至朝鲜半岛。1692年，时任庆尚道观察使的闵昌道重刊了明沈津《百家类纂》，极大地促进了《管子》在朝鲜半岛的传播。

《管子》在很长时间内以汉字文本流布。20世纪60年代以后，韩译本陆续出现。1969年出版了第一个《管子》韩文选译本，收录在《诸子百家》之中。1985年，《管子》的第一个韩译单行本李相玉《新译管子》由明文堂出版。2006年，由金弼洙、高大煇、张胜求、申昌镐合作完成的第一个韩文全译本出版，2015年，申东俊的《管子》韩文全译本出版。

在西方世界的传播

《管子》在西方世界的翻译和研究始于19世纪末。早期主要是对《管子》的综述性介绍文章，如德国汉学家甘贝伦茨在1886年发表的法文

图片自右上至左下分别为：
[法] 格拉齐亚尼·罗曼译《管子心术篇》法文版，2011年出版；
[日本] 远藤哲夫著三卷本《管子》，出版于1989—1992年；
[韩] 金弼洙、高大煇、张胜求、申昌镐合译《管子》韩文全译本，2006年出版；
[美] 艾伦·李克译《管子》英译本，首版于1985年，2021年再版。

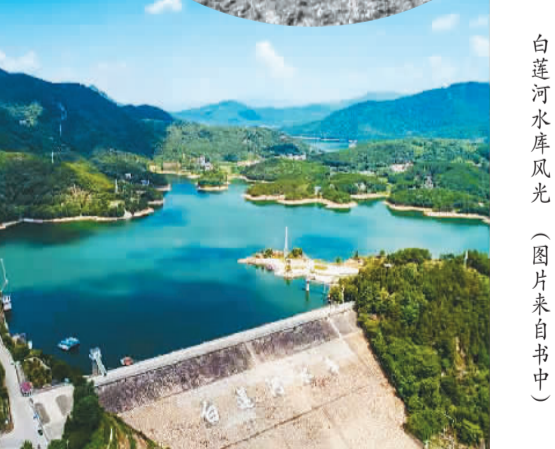
文章《管子的哲学著作》，1896年法国汉学家哈勒茨的《公元前七世纪的一位中国宰相：齐国的管子与〈管子〉》和1918年英国教授爱德华·派克的《2500年前的普鲁士文化》。20世纪20年代末开始，西方学者开始根据自己的研究志趣从事研究并进行选择和节译，如1952年英国汉学家皮特·范·德龙的《论〈管子〉的流传》一文，从语言与哲学思想角度考证了该书的成书、流传以及版本真伪。

西方第一部研究《管子》的专著是1954年出版的《古代中国的经济对话：〈管子〉选集》（Economic dialogues in ancient China: selections from the Kuan-tzu'），该书由美籍华裔学者谭伯甫、温公文翻译，美国经济学家刘易斯·亚当斯·马弗里克编辑出版。1985年，普林斯顿大学出版社出版了美国汉学家艾伦·李克翻译的《管子》第一卷，并于1998年出版了第二卷。这是西方第一部完整的《管子》英文全译本。2021年8月，普林斯顿大学出版社再版了该书。此外，2011年，巴黎美文出版社（Belles lettres）出版了格拉齐亚尼·罗曼（Grazianni Romain）翻译的法文版《管子心术篇》。

在21世纪的今天，《管子》中蕴含的丰富的经济思想仍然具有启迪意义。尤其是其中的“民本”思想，财富占有与分配的“均衡”思想，对于克服和解决西方资本主义经济长期发展给当今世界所造成的贫富不均、第一世界与第三世界发展不均衡等诸多问题，具有重要的参考价值与实践意义。

《大地丰碑——白莲河水电枢纽工程建设纪实》出版发行

本报（汪德富、吴怀升、郭小惠）由湖北省泔水县、白莲河生态保护和绿色发展示范区组织编纂的《大地丰碑——白莲河水电枢纽工程建设纪实》（中国广播电视出版社）一书，近日与读者见面。全书以大事概览、殷切嘱托、水电建设、工程效益、史料辑录几部分文字以及近200张历史老照片，再现了当年工程建设的那段历史。



白莲河水库风光（图片来自书中）

白莲河水电枢纽工程位于大别山南麓、长江中游北岸，地处湖北泔水、罗田、英山三县交界处，是泔水流域的骨干水利工程，控制流域面积1800平方公里，作为鄂东首座、湖北排名第三的水电枢纽工程，被誉为“鄂东明珠”。1958年8月，白莲河水电枢纽工程开工，三县组织民工5.19万人参加建设。历时8年，在没有任何大型施工机械情况下，建设者们顶冰冒雪酷暑，靠最原始的劳动工具，肩挑背驮，完成了大坝、发电站及全长243.6公里东、西干渠，43座渡槽，467处隧洞，81条支渠，198条斗渠等灌区渠系及61座中小型水库水利设施的建设，形成了蓄、引、提、灌溉兼备的大型灌区。

“皮皮熊和他的朋友们”中文版上市



本报（赛海强）11月17日，“皮皮熊”70岁生日之际，外文局朝华出版社从丹麦引进的国宝级图书“皮皮熊和他的朋友们”正式在国内发行，献礼中丹建交71周年。著名漫画形象“皮皮熊”，在丹麦与“美人鱼”齐名。“皮皮熊和他的朋友们”讲述充满奇思妙想的皮皮熊和朋友驾驶“玛丽号”环游世界的冒险经历，故事生

动有趣、智慧温馨，以孩子的视角、孩子的语言触及孩子的心灵，是一套儿童健康人格教育的经典读本。“皮皮熊和他的朋友们”系列是安徒生童话后又一代表丹麦文化的经典童话，也是丹麦公共图书馆收藏的第一套漫画书。该系列先后在20多个国家出版，销量超2000万册。丹麦还设立了“皮皮熊奖”，以表彰那些树立了榜样个人或组织。

山东省图书馆一楼视障数字阅览室书架上，陈列着文学、心理学、医学等多类盲文书籍。工作人员告诉《半月谈》杂志记者，馆藏2000余册盲文书，这两年几乎是零借阅。建一个图书馆的视障阅览服务区，需投入至少几万元，而山东约85%的视障阅览服务区闲置。早在2017年底，我国省地县三级公共图书馆设立的盲文及盲文有声读物阅览室已达到959个，如果大多被闲置，无疑是一种浪费。

盲文阅览需提升

「适盲服务」

何勇海

读者之声

什么原因造成这种闲置？一方面，像纸质书受到电子书冲击一样，盲文出版也从单一纸质盲文书刊，发展到电子版盲文、有声读物等多形态读物，盲人数字阅读推广工程也在推进，由此导致的公共图书馆的视障阅览服务区和盲文书籍闲置，是可以理解的。然而，还有一些因素值得重视的。该记者调查发现，视障群体盲文学习意愿低，尤其是后天失明的人普遍不愿再学盲文。又如，视障群体出行困难，下楼、上街、乘车，如果有一个环节让他们觉得不安全，可能就宁愿待在家里，通过手机或听书设备满足阅读需求，而不是到图书馆享受公共服务。

视障群体需不需要阅读？一名视障者说：“由于视力限制，我们比普通人更渴望通过阅读认识这个世界，阅读让我变得更自信和阳光，阅读让我的世界更敞亮。”所以，民政、文化、教育等部门尤其是街道办事处与社区，应经常主动走入视障群体，引导与激励他们学盲文与读书，这对他们提高文化素质、避免边缘化至关重要。

一方面，城市要完善盲道等无

障碍设施的建设与管理；另一方面，图书馆要让盲文书籍充分“流动”起来，比如，将盲文书籍配送至社区、盲人按摩店、特殊教育学校图书馆等，并定期轮换，开展“盲文读物送到家”服务，进入社区、小区举办视障群体读书沙龙，让视障者和义工交流读书心得，相互推荐优秀图书。

图书馆视障阅览服务区和盲文书籍闲置，说明需要提升“适盲服务”的精准度。阅读如同生命里的明灯，对视障群体更是如此。全民阅读，不能让视障群体掉队。

本报（唐敏）

“我推荐的年度国内字是治理的‘治’，包括互联网的治理、游戏的治理、双减的治理、虚拟货币的治理；国际字是‘离’，不论是特朗普、默克尔离开政坛，还是比尔盖茨离婚，抑或是防疫的隔离状态，还有像美国通胀、沙漠发洪水这种离谱的事儿。”11月19日“汉语盘点2021”启动仪式上，清华大学教授沈阳给出了自己的“专家版本”。

作为岁末的语言年俗和文化盛宴，“汉语盘点”活动至今已举办16年，旨在用一个字、一个词描述中国视野下的社会变迁和世界万象。“汉语盘点2021”由国家语言资源监测与研究中心、商务印书馆、光明网、腾讯公司联合主办，北京语言大学、中国传媒大学、华中师范大学、快手、微博协办，分为网友推荐、专家评委联合评选及



网友在线投票三阶段。活动期间，将持续发布“年度十大网络用语”“年度十大流行语”“年度十大新词语”。12月20日，“汉语盘点2021”揭晓仪式将揭开年度字词的面纱。

清博智能推荐备选年度国内词为“建党百年、疫苗、碳中和、元宇宙、内卷”，国际词为“塔利班、国会冲突、病毒变异、东京奥运会、芯片短缺”。你觉得什么字、什么词能够概括2021年的中国和世界？登录光明网、微信、微博等活动专区，给出你的答案！

人去书尚在

□ 闻白

刘绪从不讳言自己的学术观点。他直言，在夏文化讨论中发声的，多不是研究夏商周历史与考古的学者，因而“看似热起来了，但都是虚火，且范围有限”。与龙山文化和二里岗文化有明显区别的二里头文化，被大多数人认为最有可能是夏文化。但因为一直没有发现关键性文字，有人认为，即使有历史文献记载和重大考古发现也不能直接指称其为夏文化，刘绪强调：“对于学术研究，只要有一定可能性，就应积极探讨而不应回避与放弃。”

刘绪著述第二个特点是充满了大量来自一线鲜活考古新资料。满腹掌故的刘绪被称为夏商周三代考古的“活字典”，其深厚的学术积累多来自田野考古。1977年恢复高考后，北大考古专业本科生的基础实习约有一半是由商周组负责的，每次刘绪都参加了。

刘绪在田野考古一线发现了很多学术问题，也开拓了很多学术领域。如书中关于夏商周制陶业与中国青铜铸造发生发展进程的论述，探讨了夏商周时期陶器形制结构、制陶工艺、陶器组合的变化，日常生活中陶器与随葬陶器的不同，具有学术引领的意义。运用考古材料复原西周王朝的统治疆域更代表着一种研究方法。刘绪依据全国各地不间断的考古新发现，勾勒出西周王朝的疆至东、西、南、北四至的最远处。《西周疆至的考古学考察》一讲所涉及墓葬就有山东青



州苏埠屯、山西灵石旌介、北京琉璃河燕国墓地、河南浚县辛村、湖北叶家山曾侯墓地、陕西张家坡等十余处，“穷尽”了最早的和最新的考古资料，且游刃有余地加以运用，显示了刘绪的功力。

其实2019年也是刘绪最多的一年。先是3月初在陕西刘家洼墓地考古，接着去了山西闻喜郭家庄的考古现场，8月又在湖北盘龙城见到。9月，“爱考古”视频制作团队幸福地请到刘绪来讲授他擅长的西周疆至。两个多小时的视频录制，刘绪老师侃侃而谈，脉络紧凑而明晰，内容严密而完整，被剪辑成三期陆续发表，每一次发表，都会被刷屏一整天。那天阳光灿烂，天气晴和，刘绪老师笑意盈盈，安和澄明。

2021年9月26日，刘绪离开了自己热爱的考古事业。庆幸有这样一本书，让我们更深入地了解他独特的考古学研究方法、路径和风格。